

EL EDITOR

Vol. III Nº 21 Week of April 4 to 10, 1980

Price .20

Lubbock Odessa Midland Plainview Hereford
Slaton Wilson Tahoka Woodrow Brownfield
Wolfforth Levelland Littlefield Shallowater
Anton Dimmitt Amarillo Tulia Hale Center
Abernathy Idalou Ralls Lorenzo Crosbyton
Alpine Adrews Lamesa Big Spring
Soon in Many More Towns
2305 19th St. Lubbock Zip 79401 Ph. 806/763-3841

Nuevo Obispo de la Area



The New Bishop of the Diocese of Amarillo L.T. Matthiesen Talks with Rev. Antonio Gonzales during a Press Conference held Wednesday at the Lubbock Christin Renewal Center

El recién nombrado Obispo para la Diocesis de Amarillo tuvo su primer conferencia de prensa este pasado miércoles por la mañana.

El nuevo Obispo L.T. Matthiesen fue nombrado por el Papa Juan Pablo II hace una semana para tomar el lugar de el Obispo Lorenzo DeFalco.

Durante su conferencia el Obispo dio énfasis a las necesidades de la comunidad de habla español. El dijo que mas de 73% de los católicos en la diocesis era Mexico Americanos y que por esa razon se iba tener que poner mas énfasis en sus necesidades sean religiosas, sociales, o políticas.

Su Excelencia dijo que el iba dar mas importancia a la oficina de habla español. "Aunque ya tenemos tal oficina, de la cual es director Andy Gonzalez, ya sabemos la necesidad de engrandecer la oficina," dijo el Obispo.

Dijo el Obispo que una de la maneras en la cual iba a tratar de juntar opiniones era con unir un comité especial para recoger sugerencias tocante como mejorar las condiciones de la gente católica y especialmente la gente pobre.

Tocante accion política, el Obispo dijo que los Padres de las diferentes parroquias seguirían animando a sus miembros que tomaran una parte activa en la política. "Los Padres no pueden tomar parte activa como candidatos, aun que si se ha visto en otras partes de la nacion, pero es nuestro deber animar a nuestros parroquianos para que participen.

Tocante la accion social, el Obispo dijo que la Diocesis seguirían apoyando el programa de Accion Social de aqui de Lubbock. Dicho programa esta bajo la direccion de la Her. Regina Foppe. "Seguiremos desarrollando el programa VISTA para que trabajen para organizar las comunidades de la gente pobre de Lubbock."

El Obispo dijo que el estara en el Centro Cursillista cada Miercoles para consultar con los miembros de la diocesis.

SER Tiene Junta Anual

SER - Jobs for Progress, auspicia el primer evento Hispano a nivel nacional de los años 80, al celebrar la Conferencia Anual de 1980 de SER en el Hotel Shoreham, en Washington D.C. del 7 al 10 de abril.

El Secretario de Trabajo de Previsión Social de Mexico, el Lic. Pedro Ojeda Paullada dará el discurso principal de 8 de abril. El Lic. Ojeda Paullada pronunciará su discurso en el almuerzo que tendrán lugar en el Blue Room del Shoreham, de 12:00 a 2:00 de la tarde.

El Secretario de Trabajo de Mexico sera presentado por el Secretario de Trabajo de los

Estados Unidos, Dr. Ray Marshall. El Dr. Marshall dará un discurso a las 11:30 de la mañana en el Empire Room del mismo hotel. El Dr. Marshall hablara sobre "Las Perspectivas de Trabajo para la Nueva Decada."

Habra una conferencia de prensa inmediatamente despues del almuerzo, con el Secretario Ojeda Paullada en la Sakla de Hospitalidad del Hotel, donde el Secretario de Trabajo y Previsión Social de Mexico, se reunira con representantes de la prensa Latinoamericana.

Cavazos Comienza la Semana Mexico-Americana En El Tech

El nuevo presidente de Texas Tech University, Dr. Lauro Cavazos comensara la semana Mexico-Americana el lunes 14 de Abril a las 12:30 p.m. en University Center Courtyard. La semana Mexico-Americana es un evento anual creado por los Estudiantes Mexico-Americanos de Texas Tech University. El dinero para las actividades viene del student Association of Texas Tech, de la oficina del Vice-president of Student Affairs y de la comunidad. El mayor objetivo de la semana Mexico-Americana es para dar luz a Texas Tech y la comunidad de la cultura Mexicana.

La semana empezara el lunes, 14 Abril a las 12:30 p.m. con el Dr. Lauro Cavazos y el Ballet Folklorico en el University Center Courtyard. David Garica, reportero de ABC News, hablara esa misma noche de 7:30 - 9:00 p.m. en el University Center Theatre. El martes, 15 de Abril, de las once de la mañana a las dos de la tarde, habra una loteria en el coronado Room del University Center. El miercoles 16 de Abril de las 7:00 a 9:00 de la noche el Dr. Ray Santos hablara sobre "El Mexico-Americano en los 80's en el Coronado Room del University Center. El jueves 17 de Abril, de las 6:00-9:00 de la noche la película "El Pepe" con Cantinflas sera exhibida en el University Center Senate Room.

Y finalmente el viernes, 18 de Abril, habra una cena Mexicana con musica de mariachi. La cena se tendra en el University Center Ballroom de 6:30 - 9:30 de la noche y el costo sera cuatro dolares cincuenta centavos, por persona.

Salinas Urges Everyone to Be Counted

State Representative Froy Salinas today urged all the people of Lubbock and Lubbock County to be counted in the 1980 Decennial Census, which begins on April 1.

Representative Salinas said: "Census forms will be mailed out in most parts of the state on March 28 and you will receive them by April 1. I want to urge each of you to fill out your forms completely and return it as soon as you can. It is critical that everyone in Texas be counted this time."

Population totals from the 1980 Census will be important both for state and congressional redistricting in 1981 and for allocation of federal funds to local units of government for the next ten years.

Two kinds of forms will be sent out. Most people will receive a short form containing several questions on age, race, and housing. Every sixth household will receive a long form with additional questions on housing and income.

Salinas also stated: "Some of the questions asked on the Census form may seem to be personal, but your answers are confidential under the law and can never be revealed to anyone. The answers to these questions are used in allocatin billions of dollars in federal tax money to the states. Texas is receiving its fair share depends on you answering the census form and being counted."

"The most important use of the census figures will be in legislative redistricting. Your right to fair and equal representation in the U.S. Congress and in your legislature depends upon your being counted on April 1."

West Texas Legal Services Files Lawsuit Against Hockley County Jail

Travis DeWayne Presley, an inmate of the Texas Department of Corrections, has filed a \$50,000 lawsuit in the U.S. District Court in Lubbock, against the County Commissioners of Hockley County, the current and past county judge and Sheriff Leroy S. Schulle.

Presley specifically accuses the county officials of failure to provide inmates with posted rules and regulations of the Hockley County Jail, punishments for violation of the rules and proper grievance hearing procedures; failure to supply essential toilet supplies for the use of inmates during incarceration; failure to provide proper supervision as required by state law; failure to provide educational and vocational programs or th schedule physical exercise for the inmates; maintaining a physically depleted plant, devoid of proper ventilation, toilet or sanitary systems; and failing to provide an adequate diet for the inmates, a

proper place in which to prepare the food and, violation of state law permitting unauthorized persons to dispense the food.

The suit, filed on March 21, 1980, by West Texas Legal Services on behalf of Presley, names Hockley County Commissioners Sam Langford, R.E. Hensley, Jr., Hubert Cook, R.B. "Dutch" Chesser, former County Judge O.W. Marcom, County Judge R.L. Bowman, and the Texas Commission on Jail Standards.

The suit was originally filed in May, 1978, by Presley without an attorney. At his subsequent request for counsel, Federal District Judge Halbert O. Woodward appointed West Texas Legal Services to represent Presley on October 22, 1978.

West Texas Legal Services is a non-profit corporation set up by Congress to provide legal assistance to those persons who qualify under low income guidelines.

Horario de La Semana Santa en Iglesia Guadalupe

4 de Abril -Viernes Santo Ceremonias a las 7:00 p.m. 5 de Abril-Sabado Santo Vigilia de Pascua - 6:00 p.m. 6 de Abril - Domingo de Pascua Misas 9:30 a.m., 11:30 a.m. Bienvenidos todos. Todas las ceremonias seran en español.

Benefit Dance

The Men's and Ladies' chapters of the American G.I. Forum will hold a fund raising dance at the Officers Club at Reese AFB, Saturday, April 5th. The dance will be from 8 p.m. to 1 a.m.. Admission price will be \$5.00 per couple and music will be provided by 2 groups. Menudo will also be sold.

Medina Confronts School Officials

Roy A. Medina, candidate for School Board, Place 5, charged the school administration with deceiving and misleading the public about the issue of school crossing guards and whether they were responsible for paying them. Medina said that the issue has been stalemated for over 2 years and the only response thus far has been bureaucratic rhetoric.

Citing the historical background in reference to the issue, Medina quoted articles dating back to 1978 where the City Council and School Board have accused each other with the responsibility.

It has been the school administration's contention that an opinion from the Attorney General's

office for over a year.

Producing a letter from the Attorney General's office, Medina stated that the reason no opinion had been rendered was because an opinion had not been requested.

Medina also produced a letter from the Texas Education Agency which indicated that the feeling of T.E.A. was that the "squabble" between the City and the Schools was of a political nature and not legal.

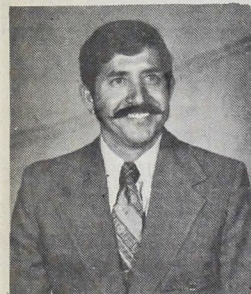
Medina indicated that as a concerned citizen and parent, he wanted this question answered by the school administration. He likewise accused the school administration of not providing information to the public.

Elections in Petersburg

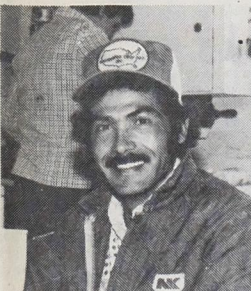
One of Lubbock's little neighboring towns have finally decided to come out of their shell after all these years. Petersburg, Texas a small town located 35 miles northeast of Lubbock will be having their City and School Board Elections this coming Saturday April 5, 1980. What everybody in this community is all excited about, is that two Mexican American community all running for a seat on the School Board Elections. Not having any kind of representation from the Mexican American community all these years, may come to an end in this little town after Saturday. Looking around and seeing what individuals in cities like Lubbock are doing, for example, Tomas Garza Raul Sanchez and Pete Mora running for City Council and Jose Ramirez running for a Place on the School Board may have rubbed off in this small town's Elections.

This will be the first time in Petersburg's history for a Mexican American to run for any kind of office there. It has played a very important part in the number of people registering this year to vote. The reports, thus far have indicated that a large number of Petersburg residents have registered to vote, that weren't registered in the past. This was due to organized groups that spent time and effort finding out who was registered and who was not registered to vote. The groups assisted those that were not registered by telling them how, why, and where to go register to vote.

Matt Escalon has filed for Place 7 on the Petersburg School Board. Matt and Marie Escalon have been residents of Petersburg since August, 1978. They moved from Happy Union, Texas. Matt is employed as shop foreman at Rhoman Company, Inc. in Petersburg. Escalon grew up around Weslaco, Texas and moved to the West Texas area in 1957. When asked why he decided to run for the School Board, Escalon stated that the school system in Petersburg like to help continue this. He expressed his opinion and he feels that the Spanish people in Petersburg need a representative on the School Board



Matt Escalon Petersburg School Board Place 7



Ralph Nava Jr. Petersburg School Board Place 6

Ralph Nava, Jr. has filed for Place 6 on the School Board. Ralph and Amelia Nava have been residents of Petersburg for 16 years. Born in Laredo, Nava came to Petersburg with his family, where he attended Petersburg High School. Now, Nava is farming in the Petersburg area and has a son who is attending Petersburg Jr. High School.

We want to wish these men the "Best of Luck" and hope that the next time the elections come around there will be a minority running for City Council.

By J.R. Castillya

¿Que Pasa?

The VISTA Health Group will be holding a city wide Health and Nutrition Fair on Saturday, May 3, 1980 from 10 am to 4 pm at St. John United Methodist Church, 1501 University. The emphasis of the Fair will be on preventive health and more than 50 Health and Social Service Agencies will be participating through booths, workshops, films, and panel discussions. Also, we will be having a poster contest for school children, as well as children's games and activities. There will be entertainment scheduled throughout the day, including the McDonald puppets and clowns, the Hockley County Senior Citizen Kitchen Klatter Band, and Sunshine Sally. It will be a fun day for all ages and we hope that you will plan to attend. Remember, all activities are free of charge. More detailed information about the fair will be available in mid-April. If you have any questions, do not hesitate to call a member of the VISTA Health Group at 763-0381.

"UN DOMINGO"

Un domingo en la mañana Dia dela Resurrección fui a visitar a mi esposa ahí donde se encontraba ahí en el triste panteon

Me arrodille ante su tumba y luego empecé a rezar y una linda palomita muy triste empezó a cantar Quizá el alma de mi esposa que me quería saludar.

No me pude contener y me pude contener y comencé a zollosar una voz luego escuché que es que estas llorando nada vas a remediar

Pues si la trataste bien no la debes lamentar más si la trataste mal cón Dios vas a pagar.

Porque recuerda muy bien sea temprano o sea tarde aquí tendras que llegar.

Es voz que ya escuché Seria una diosa o quizá seria mi esposa Pero recuerdo muy bien yo fui feliz con mi esposa

Ella se fué para el cielo porque la muerte es trampoza y si tu tienes tu esposa pues no la trates tan mal cuidala como una Rosa.

Para que despues que se valla tu vida sera muy trizte y se va a ser tormentoza dale caricias y amor y cuidala como una Rosa

Porque la vida es muy coría y tambien es vanidosa cuando menos la esperamos viene la muerte trampoza

y lo que mas adoramos se queda en la tristes foza Adios palomita hermosa Hoy se bien que esa palóma era el alma de mi esposa. Tayde Balderrama



The Latin Souls, who recently recorded the LULAC song.

LULAC Song Released

"LULAC Te Felicito", is the song released this past week to honor one of the biggest organizations in the nation. The song was recorded recently by The Latin Souls and produced by Music Lovers Records.

The song tells in its few verses of the beginning of LULAC and mentions just a very few of the names that have made LULAC. It tells from a personal view the feelings of a member and the effect the history of LULAC has had upon him.

The writer of the song is Chevo Morales, who is from Lubbock. Morales has been active in the Lubbock community for some time and has been a member of LULAC for the past 3 years.

The Latin Souls is the band that recorded the song and they were also responsible for the musical arrangement. The band originates in

Lubbock and although they have been together for only one year, all the members have many years of experience with other bands. The Latin Souls recorded "LULAC Te Felicito" for Music Lovers Enterprises from San Antonio. They have also recorded two more 45 rpm records which are due to be released in April under the same label. On the flipside of the song about LULAC is an arrangement by the band of "Las Gaviotas." The Latin Souls are planning to record an album this summer.

The song is to be distributed nationwide by LULAC an Music Lovers Records. In Lubbock the record is available from members of Council 263 and at Associated Business Services and Hair Designs by Phil.

EDITORIAL

El derecho de votar es algo que nosotros la Raza no hemos tenido por muchos años. Muchos de nosotros todavía nos acordamos cuando teníamos que pagar para poder votar y también nos ponían toda clase de leyes especiales para negarnos nuestro derecho de votar. Ahora aun que ya el derecho de votar es gratis, todavía hay muchas reglas como la de nos tenemos que registrar, vivir en cierto lugar, etc. Sin embargo, nuestra voz es nuestro voto. Y si no votamos no tenemos voz. Por eso es que le urgemos a toda la gente que salga a votar este sabado. Si necesita alguna información llame al numero 763-0406 y allí le podran contestar todas sus preguntas ademas de ayudarle si necesita ride para ir a votar, cludado de niños, etc. En seguIda nuestras sugerstiones en los mejores candidatos en esta proxima eleccion.

- PARA MAYOR PEDRO (PETE) MORA
- PARA CITY COUNCIL -LUGAR 2 TOMAS GARZA
- PARA CITY COUNCIL -LUGAR 4 RAUL SANCHEZ
- PARA SCHOOL BOARD - LUGAR 3 FLIP A COIN
- IN A LIFE AND DEATH SITUATION PROBABLY DEATON RIGSBY
- PARA SCHOOL BOARD - LUGAR 4 TRUDY TROMBLEY
- PARA SCHOOL BOARD - LUGAR 5 ROY MEDINA

Vote Vote Vote "No Está Aquí. Resucito."

Por Mons. Patricio Flores
Arzobispo de San Antonio

Así como nuestro espíritu se llena de alegría cuando, después del invierno, la naturaleza surge de nuevo a la vida; los árboles se llenan de retoños, las plantas florecen y por todas partes ven señales de la Primavera, así también nosotros en la mañana de Pascua de Resurrección podemos decir con mucha alegría: "El Señor ha resucitado."

Durante la Semana Santa contemplamos a Jesús sufriendo, y el Viernes Santo lo vemos morir en la cruz completamente derrotado. Oímos sus últimas palabras: "Todo está consumado."

Pero sabemos que esta muerte fue gloriosa y triunfal. Fue una muerte que abrió las puertas a la felicidad y al triunfo. La entrega de una vida destrozada fue sólo una derrota

aparente. Después de su muerte sus enemigos tuvieron que admitir que "verdaderamente era Hijo de Dios." Lo triste es que lo reconocieron muy tarde. No lo confesaron como su Dios y Señor sino hasta después de haberle dado muerte en la cruz. Ellos mismos encontraron su propia derrota en donde creían encontrar el triunfo.

Y Jesús triunfó cuando parecía haber sido derrotado. Hoy nosotros nos maravillamos al contemplar el triunfo de la cruz.

San Mateo nos dice: "Pasado el sábado, al despertar el alba del primer día de la semana, fueron María Magdalena y otras mujeres a visitar el sepulcro. De repente se produjo un temblor. El ángel del Señor bajó del cielo y llegando al sepulcro hizo rodar la piedra que lo tapaba y se

sentó encima. Su aspecto era como el del relámpago y sus ropas estaban blancas como la nieve. Al verlo, los guardias temblaron de miedo y quedaron como muertos. El ángel dijo a las mujeres: ustedes no teman. Sé que buscan a Jesús quien fue crucificado. No está aquí. Ha resucitado como lo había anunciado."

Las mujeres se llenaron de júbilo y fueron a avisar a los apóstoles. ¡Qué alegría al saber que Jesús, a quien habían creído derrotado, había triunfado sobre la muerte! ¡Jesús estaba vivo!

Este mismo ha de ser nuestro júbilo en este día de la Resurrección, porque el triunfo de Jesús es también el nuestro. ¡Nosotros también resucitaremos con Jesús para gozar eternamente de su gloria!

¡Feliz Pascua de Resurrección a todos mis amados lectores!



Census Information

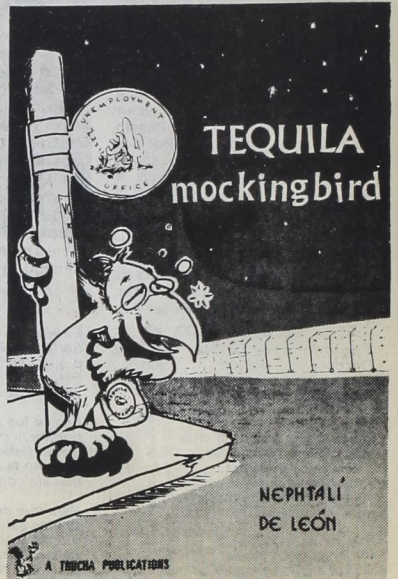
Did you notice the telephone number below your address on your 1980 census questionnaire?

Mitzi Jordan, manager of the local census office, says you may call the number if you need help in filling out your questionnaire. Your call will be answered by one of a team of trained census workers.

Some workers are bilingual and will be able to help callers who speak or read little or no English. Also, the number is to be used by persons who want to have a census questionnaire in Spanish sent to them. The number to call is 762-0053. Phone will be answered on Friday April 4, from 8 a.m. to 8:30 p.m. Saturday April 5, from 9 a.m. to 5:30 p.m. and all the following week from 8 a.m. to 4:30 p.m.

suscribase
El Editor
2305 19th St.
Lubbock, Texas 79401
Telephone 806-763-3841

Book review :



by Joe Alvarado

The first act of Nephthali De Leon's new play, TEQUILA MOCKINGBIRD, opens in the plant of a breakfast cereal company, Jumbo Sugar Fruitloops Inc. Chicano workers "sugar-coating and jelly-painting" tire sized fruitloops dashing along on conveyor belts. The company president, named, of course, Fruitloop, has just introduced a six-armed computerized robot that is going to displace the Chicano workers and a character named Uncle Sam arrives to collect taxes from their last paychecks.

An amusing situation develops when immigration agents arrive and mistake Fruitloop, his assistant and Uncle Sam for undocumented workers. All three are deported and later, in another confusion, the agents themselves are deported.

Reunited in Mexico, the gringos experience slapstick versions of the various hardships and rip-offs Mexicans face when trying to enter the U.S. illegally. There is Marylin Mary: "At your service. Marry me and you become a citizen . . . \$50 . . . at 23 pesos to a dollar that comes out to 14,250 pesos. You get a glossy picture of the wedding with lovely me . . . Sale ends in just a few minutes." and Paco, third generation travel guide:

PACO: Paco Pathfinder Passpentes, travel agent, lost and found department, Bureau of Tourist Guides, 1,260, no frills tour, or first class fare 18,000 pesos.
FRUITLOOP: What's the no frills tour?
PACO: I point that away!

Eventually the gringos make their way back to the U.S. Now, they are kind of ragged-looking and have acquired deep tans. Still sought by the immigration service, they are beginning to identify little by little with the plight of the Chicano. They visit the employment office and are humiliated by officious bureaucrats. Fruitloop, the cereal magnate, is offered a dishwashing job. At every turn, he experiences the repression and economic frustration of Chicanos. By the end of the play, circumstances force the former exploiter of Chicanos into the role of brown bet.

Writing about a play you haven't seen produced is like reviewing a novel on the basis of what your friend - a painstakingly thorough raconteur, to be sure - told you about it.

At best, it is a shallow exercise in imagination. Still, a new play by Nephthali De Leon is not an event to be overlooked. He is one of the most proficient and prolific Chicano writers, and his TEQUILA MOCKINGBIRD, besides being fun reading, leaves you with the exciting feeling that it could be successfully produced. Many of the properties (e.g. giant fruitloops on conveyor belts) have great visual appeal. The dialogue is fast-paced and full of amusing one-liners. And the formula of the action - the familiar "shoe on the other foot" - is one a multi-age audience could appreciate.

Perhaps some budding empresarios of the new Contempira will take note of TEQUILA MOCKINGBIRD. Such a production would be a worthwhile, if ambitious, undertaking.

TEQUILA MOCKINGBIRD Available for \$3.50 from Trucha Publications, Inc. Box 3534 San Antonio TX 78211

Upcoming conference must fight for hemispheric unity

The first International Conference in Defense of the Undocumented Worker will take place in Mexico City in late April. Participating in this conference will be unions, religious groups and progressive organizations from all parts of the Western hemisphere.

The principal sponsors met together in Mexico last month to plan the conference. Some of the organizations which have already pledged their support are the Central Independent of Agricultural Workers and Peasants, the Mexican Electricians Union, the Nuclear Industry Workers Union, the National Union of University Workers, the General Union of Mexican Workers and Peasants, and many others. Participants from the United States will include the Texas Farmworkers Union (TFW), the Agricultural Workers Union of Arizona, Migrants United, the National Equal Rights Congress and others.

This conference is an important step toward hemispheric unity and in particular a step in the struggle against the anti-immigrant campaign led by the US government under the pretext of recent events in the Middle East.

During the last year, around 800 thousand Mexicans were deported from the US. Many of them were physically assaulted and the majority were robbed of their personal possessions before they were forced to leave the US without any recourse or legal defense. The forces of the INS received the cooperation of the local police along with fascist groups like the Ku Klux Klan, the Nazi Party and bands of rural vigilantes.

ESCAPING FROM MISERY

These workers come to this country looking for work in order to survive, to escape the misery and oppression that exists in Mexico where the inflation rate has surpassed 30 percent. The labor force in Mexico is 18 million people, but of this figure, 57 percent are unemployed or underemployed. The underemployed sell magazines, clean cars or work temporary jobs in order to feed their families.

The destiny of the hemisphere's working class is linked by the objective economics and politics of US imperialism. Each step toward their emancipation depends on the advances obtained in the fight to build hemispheric unity based on a united struggle.

In the big cities and in the countryside the problem is very grave. In the rural areas alone, about 5 million peasants are landless, and are forced to work the land of others for wages of \$35-40 monthly. In the countryside disease is rampant, particularly gastrointestinal diseases due to malnutrition. Each year more than 100,000 children die of hunger and only 20 percent of the population has an adequate diet.

In Mexico City the poverty is terrible. According to statistics, half of the city's population is unemployed. Aggravating this problem, each year 700,000 more people arrive in the city looking for work. In only six months the prices of bare necessities have tripled. The government of Lopez Portillo is contributing to this unbridled increase in the cost of living with a new tax—Added Value Tax (AVT). The AVT is a 10 percent tax added to all commodities. The Mexican capitalists have already made public their intent to pass this tax along to the working class.

The US is not blameless for the poverty in Mexico. The foreign companies in Mexico, principally North American, receive 31 percent of the total value of Mexican industrial production. According to research done by Dr. Joseph Sommers, half of the 290 most important capitalist enterprises are controlled by North American corporations. In the middle of last year it became clear that Exxon was behind plans to develop Mexican

petroleum reserves.

A clear example of North American imperialist penetration in the Mexican economy is the "Alfa Industrial Group" or the "Monterrey Group." This group, with its headquarters in Monterrey, Nuevo Leon, controls the principle Mexican industries and in particular metallurgical production. This group is linked to Peeries and Dupont in the US, to Basf in the Federal Republic of Germany and International Nickel of Canada. The "Alfa Industrial Group" is constructing a plant to produce engine blocks. Ford Motor Co. will be putting up half the capital for the plant.

VICTIMS OF ANTI-IMMIGRANT HYSTERIA

When they arrive in this country the undocumented workers are easy prey for the agriculturalists and industrialists because there is no legislation to protect their rights. The indifference on the part of the US unions toward these workers has contributed to the persecution under which these workers live.

The US government argues that undocumented workers bleed the US economy; that they are to blame for unemployment and the high crime rate. Official as well as private investigations show the contrary. For example, 80 percent of these workers pay taxes like every other US citizen, yet only 1.5 percent benefit from public assistance, schools or health services. These workers get jobs which do not require knowledge of English

and where they are paid less than the minimum wage. Only 15 percent send their money to Mexico.

At least 10 percent of these workers who have been arrested are physically abused by the INS according to the US Commission on Civil Rights. Illegal imprisonment and even assassination are common practices of the INS in deportation campaigns which have intensified in the last years. Groups such as the KKK, Nazi Party, Posse Comitatus, and other fascist groups which terrorize all national minority workers, are now stepping up their activities against the immigrant workers with the legal protection of the government.

ORGANIZE THE UNDOCUMENTED

As these workers enter the US, they are integrated into the North American labor force, and every attack against them affects the entire working class. Understanding this, various labor organizations have started to defend and organize the undocumented workers. Among these organizations is the heroic TFW.

Since 1967 the TFW has included in their organizing struggles the undocumented workers. The same capitalists who exploit the farmworkers in Mexico, exploit the farmworkers of this country. The TFW understands this and also understands that if the farmworkers who live in Mexico aren't organized, they will be used by the powerful agriculturalists to break the forces who are fighting to better the life of US farmworkers.

Each working class struggle in this country that does not have the support of the Mexican working class, particularly in the Southwest, is condemned to failure and vice versa. The destiny of the hemisphere's working class is linked by the objective economics and politics of US imperialism. Each step toward their emancipation depends on the advances obtained in the fight to build hemispheric unity based on a united struggle.

The International Conference in Defense of the Undocumented Worker represents a step in this direction and deserves the support and participation of all working people in the US.

INCREIBLES RELATOS DEMONIOS Y EXORCISMOS!

Nota Editorial:

Debido al fuerte contenido de los relatos verídicos que con frecuencia aparecen en esta columna, no recomendamos que nuestros lectores que padezcan del corazón, sean de escasa resistencia mental, espiritual o física, den lectura a esta materia.

No aconsejamos que se ponga en práctica, ni se pruebe, nada de lo que aquí se imprime. No es apta para menores, sin el consentimiento paterno.

CONTINUA DE LA SEMANA PASADA.....

Fuén la primera misión, donde me di cuenta de nuestro propósito en ese conflicto de Vietnam. Aunque eramos soldados enlistados, nos tenían apartes de los demás. Yo pensaba que eramos un grupo muy especial y que por eso, no se nos exijía la disciplina como a los demás soldados. Pero nos dimos cuenta que nuestro mismo gobierno, nonos consideraba como soldados, sino como una padilla de mercenarios! Eso nos explicaba todo el "buen trato" y las libertades, que se nos daba.

El Srgento, nos llevó hasta el frente de batalla, antes de comenzar el ataque. ¡Era un golpe de sorpresa conta una aldea de civiles! A según nos dijo, allí en



ese pueblito había un nido de guerreros enemigos. Despues de darnos ordenes de incorporarnos bajo el mando de una cuadrilla de Sur-Vietnamitas, se despidió de nosotros, quedando en que debiamos de regresarnos al campo, al terminar nuestra obra.

Cuando se fue el sargento, se presentó con nosotros un capitán del ejército Sur-Vietnamita. "Solo una cosa les quiero aclarar antes de salir," nos advirtió. "¡No quiero ni un solo prisionero!" nos dijo en un tono formal y frío.

"Pero, si el sitio que vamos a atacar es un pueblito, debe haber civiles, ademas de mujeres y niños." Insistió uno de mi grupo. "El Sargento me aseguró que Uds. seguirían mis ordenes", contestó el Vietnamita, ignorando nuestras suplicas. "No hay tiempo para explicaciones", añadió con una sonrisa ironica. "lo que les puedo asegurar, es que tengo mis motivos para ordenar que se lleve acabo esta misión. Por lo pronto, todo lo que Uds. deben saber, es que nadie debe quedar vivo. ¿Entendido?"

Nos quedamos viendo uno al otro mientras que los Sur-Vietnamitas y el capitán esperaban nuestra respuesta con sus armas preparadas en forma amenazadora. Ante esta situación, uno por uno aceptamos las condiciones sucesivamente.

Faltaría como unas dos Horas para que el sol saliera, cuando

iluminamos aquel pueblito con el fuego de morteros, granadas incendiarias y chorros de plomo de los materiales. ¡Fué una matanza incesarial! Solo uno que otro de los residentes de aquellas chozas de paja, tuvo la breve oportunidad de disparar algunas dos o tres veces antes de sér trozado a balazos, o despedazado por la explosión de la artillería. Algunos nonociendo lo imposible en defenderese, salían corriendo de sus jacles incendiados tratando de escapar, solo para ser alcanzados por el disparo de varias metralletas. Otro desafortunados, parecia que ni habían alcanzado a despertar. Tirados allí en alguna frazada o algún cartón, (por falta de camas) sobre el piso de tierra, estaban los cuerpos achicharados por el fuego y la balacera. Entre los cadáveres, habían cuerpos de niños, ¡desde las edades de 14 y 10 años, hasta algunos mees de nacidos! La misión de aquel capitán, estaba ahora cumplida. ¡No hubo ni uno de aquellos habitantes, que escapara con vida! Entre la oscuridad de aquél amanecer, seguíamos los gritos de dolor de algún moribundo, par ir a cortarle la poca existencia que le quedaba de un balazo en la cabeza.

Si el asunto hubiera terminado allí mismo, yo hubiera podido olvidar ese incidente, haciendolo a un lado como un acto de guerra.

pero no fué así. En seguida hubo mas episodios parecidos.

Sin embargo, no todas nuestras hazañas eran de esa clase. hubo ocasiones en que la pelea fue pareja. Eso nos asilenciaba un poco la consciencia.

Una noche que estabamos todos acostados en nuestro campamento, yo fuí al ultimo en dormirme. Acababa de oír al ultimo de mis compañeros que comenzaba a roncar, cuando se me cargó el sueño a mi tambien. Estaba entre dormido y despierto y con los ojos todavía entre abiertos, cuando vi una sombra queatravezó por la ventana cercas de mi cama. Por lo pronto, creí que era alguno de los guardias que atravezaba por fuera de la barraca. Cuando volví a vér el mismo bulto ¡fué en la pared, del lado de adentro! Como ya había habido atentados de nuestro asesinato, (como dije antes, dormiamos con el Chaleco de acero puesto) yo siempre dormía con mi pistola 45 debajo de mi almohada, tocando la pistola de vez en cuando durante la noche.

fué el instinto, el que me impulso a disparar. Al oír los disparos, despertaron todos. En un instante, estaba allí los guardia.

Aquella sombra, bulto (o lo que haya sido) ¡Ya no estba allí! Los guardias dijeon que era imposible que alguien pudiera entrar a nuestra habitación. Apartede ellos, traían perros entendidos que eran capaces de olfatear desde lejos. Ademas, ¡Las ventanas tenían rejas de acero!

Cuando no encontramos a nadie, pensé que muy seguro eran mis nervios. La noche siguiente, me hizo ambiar todas mis opiniones previas.

Continúa Proxima Semana

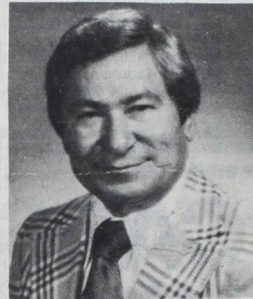
The Children Need You

Big Brother/Big Sisters of Lubbock, Inc. is actively seeking mature, responsible people to come to the aid of children from single parent homes. We have a problem right here in Lubbock — children are in need of Big Brothers and Big Sisters! People are needed to share some time with a child, age six to fifteen who desires the friendship of an adult.

Who are our volunteers? They are people with good character and stability. The volunteer need not have prior experience — everyone has experienced growing up. The volunteer need not spend prescribed amounts of money on the child. Simple activities can fill the bill. Raking leaves, visiting a museum, window-shopping, fishing, going to a ball game — these are all activities that allow a child what he or she needs the most, an opportunity to talk. The aim is not of find a parent substitute for the child, but rather a very special long-term friend in whom the child can confide.

Please show your interest in children in our city by calling Big Brothers/Big Sisters of Lubbock, Inc. at 763-5618, or come by our office at 1203 University, Suite 205.

VOTE POR JOSE RAMIREZ



Mesa Directiva de
Las Escuelas

SCHOOL
BOARD PL. 4

José ha trabajado para establecer una buena educación para nuestros niños, ayude a mantener esta calidad de educación.

VOTE ABRIL 5th POR
JOSE RAMIREZ

BIG JOHN'S BARBECUE

Sandwiches*Plate*by the Pound
Open 7 Days
11 a.m. to 9 p.m.
Sun. 1 p.m. to 8 p.m.

Phone 763-6946
Northeast Corner Loop 289 & Idalou Road

Owned & operated by
John & Dorothy Upshaw

FLICK THEATRE

Now Showing XXX Films

Open 1 p.m. to 12 Midnight
Admission \$5.00 Each
Ladies Free Every Tuesday Night — Couples Welcome
Also We Now Have 25¢ Peep Shows
Bring this ad for \$1.00 off regular admission
Open 7 Days a Week

2212 19th St.

Ph. 762-9623

CASA TAXCO

113 North University
Teléfono - 747 8565

Musica Mexicana, Stero 8 Track, L.P.'s y 45's de los mas populares del momento. Cuerdas de guitarra y Bajo Sexto, Yerbás Medicinales y Curiosidades Mexicanas. VISITENOS!

STATE THEATRE

Adults: \$2.50
Children: 5-11 \$1.00
Senior Citizens, \$1.00

1316 TEXAS AVE. LUBBOCK, TX.
Llame 747-5922

Open 7 Days a Week
Saturday, 3:30 P.M.
Sunday, 1:30 P.M.

ARNETT BENSON THEATRE

Open 7 Days a Week
Saturday, 7:30 P.M.
Sunday: 1:30 P.M.

Adults \$2.50
Children: 5-11 \$1.00
Senior Citizens: \$1.00

105 N. UNIVERSITY LUBBOCK, TX. TEL: 762-4537

ESTA SEMANA DEL del 3 al 7 de Abril

JULIO ALEMAN
TAMPICO
A COLORES
AZTECA FILMS, Inc.

NORMA LAZARENO
ANEL y el niño MANOLITO BRAVO • PILAR SEN
actor huésped: MARIO SID actuación especial: ALICIA BONET

HOMBRES A LOS QUE EL RENCOR Y LA VENGANZA
CONVIERTEN EN IMPLACABLES VERDUGOS
PRODUCCIONES JIMENEZ PONS HNDOS. S.A. presenta
SANTO
EL ENMASCARADO DE PLATA
ANONIMO MORTAL
ARMANDO SILVESTRE GREGORIO CASALS
TERE VELAZQUEZ SASHA MONTENEGRO
Actuación especial de JORGE BADO
AZTECA

Esta Semana del 3 al 9 de Abril

REYNALDO BARRERA
CONTINUA POR AMOR
CHICANO BROTHER'S

historia religiosa de América.
Dinamográfica Calderón presenta a
VALENTIN TRUJILLO
FERNANDO ALLENDE
como Juan Diego
Angélica Cháin Dacla González
Diana Torres
actuación especial de
ENRIQUE LUCERO

La Proxima Semana Viernes 11 al Domingo 13

ESTO SÚCEDE EN LAS MEJORES FAMILIAS
VEA AHORA A LOS
DIVERTIDOS
"BREVES DE PERALVILLO"
EN SU NUEVA
PELICULA
**¿QUE FAMILIA
TAN COTORRA!**
COLOR

El narcotráfico: la empresa transnacional más poderosa del mundo.

Jorge Luke
Roberto Guzmán
Rodrigo Puebla
Ada Carrasco
Jorge Balzarotti
Roberto Canedo
AZTECA FILMS, Inc.

LA PUERTA FALSA

Proxima Semana del 10 al 13 de Abril

Para caer en ELLA
no importa sexo,
edad ni posición social.

EN LA TRAMPA

LUIS DE ALBA

PATRICIA MARIA
PEDRO WEBER
VALENTIN TRUJILLO

**SONTUS PERJUMENES
MUJER**
UNA PELICULA
DE
ARTURO MARTINEZ

INSIDE SPORTS

TWO WINS FOR HEREFORD
 The Hereford baseball team opened its District 4-AAAA season with a bang Tuesday, out doing a double-header from Plainview by scores of 6-2 and 8-7.
 Errors marred the day's action when Hereford right fielder in the Plainview second led to the first two runs of the first game. Plainview's Ervin Davis went all the way to third on the play. After George Jordan walked and stole second, he and Davis scored on Gilbert Vera's single.
 Hereford came back in the third with six runs to take over the game. Dickie Torres and Edward Dominguez led off the inning with singles.
 Randy Ellis stroked a single to score both runners before Norman Hill lashed a shot to third base that was mishandled by the third baseman. Ernie Suarez then stepped to the plate and singled to score two more runs and went to third on a wild peg from center field. John Dudding

walked for a score and later scored on a Don Delozier fielder's choice.
 In the second game Plainview took a 7-6 lead into the last half inning of play, but Hereford pulled out the victory with a pair of runs.
 Hereford now has a 10-4 record this season and will play a non-district double-header Saturday at home against Levelland at 1 p.m.
TEXAS TECH
 The Texas Tech women's tennis team will travel Thursday, April 3 to begin play in the University of Texas Invitational Tournament.
 This event will be structured on an individual basis instead of the usual match format which will stress team play. Players from top-ranked Texas and TCU as well as North Texas State and Tech will be in competition.
GOLF
 The Texas Tech men's golf team tied for eighth in the Morris Williams Invitational tournament Sunday, finishing with a total 895 in the three-day event.

Houston won the team title with an 866 score, followed by Oklahoma State, Oral Roberts, Wichita State, TCU, Texas and Texas A&M.
 Ohio State, defending NCAA champion, finished 10th in a 23-team field. Tech returns to action in the All-American Inter-collegiate tourney Wednesday in Houston.
SPRING TRAINING:
 The Texas Tech football team resumed spring practice Tuesday with a two-hour workout. Rex Dockery, head coach of the Red Raiders was very pleased with his squad's effort during the workout.
 The Raiders practiced Tuesday without the services of tight end L.M. Cummings (due to knee injury), cornerback Leonard Duncan (knee injury), and tailback Greg Tyler (hamstring pull and knee strain).
 The Red Raiders concentrate working on fundamentals and go over mistakes that were made during Saturday's first scrimmage. Dockery is putting much of his time and attention on passing procedures.
 Tyler and Anthony Hutchison showed good, fast speed in the backfield, and Rene Baker and Edwin Newsome, were impressive at the flanks. Another good sign was shown by the execution of the quarterbacks.
SPECIAL OLYMPICS
 The running events of the 1980 South Plains Special Olympics, postponed last Saturday because of high winds, will be held Thursday, April 3, starting at R.P. Fuller track complex on the Texas Tech campus.
TENNIS CITY PLAYOFFS
 Alderson Jr. High, O.L. Slaton Jr. High and Mathews Jr. High are ready to go on the Tennis City Playoff event which will be April 18th and 19th.

These schools (boys and girls) will have single and double matches. Gonzales, head coach of Mathews Jr. High is convinced that his tennis team will perform very well against the other schools. Ten boys and ten girls are to represent Mathews Jr. High in the City Playoffs in April 18th and 19th.



WILSON MUSTANGS
 Wilson School Track Results:
 Trach Coach Carol said his track team is doing very well. Last weeks results at the Klondike track meet the boys did good.
 --Tim Bednarz came in first in the 800 meter run
 --Sprint relay placed 3rd.
 --Donald Frietag - 4th in the 120 yard high hurdles.
 --Donald Frietag came in 4th in the 300 intermediate hurdles.
 --Jay Ross came in 4th in the 200 meter dash
 The girls placed 5th in this track meet.
 --Laurie Ross - 1st on Discus
 --Rita Frausto - 5th on hurdles
 This weekend Wilson will meet at Sundown hoping for better results!!! Don't forget, the district track meet for the girls will be April 10th and 11th at the CUB Stadium in Brownfield.
 The Junior High team will compete against other schools at Smyer (track meet) next week.



"WIZARDS" AND "UNDECIDED" CAPTURE CITY TROPHIES
 The "Wizards" defeated the "Possom Kingdom" team by a 15-0, 15-7 game score March 11 to capture 2nd place in the City Co-Recreational Volleyball League. The win gave the "Wizards" a successful 10-1 record for the season losing only to 1st place "Yellow House Machinery". The league composed of twelve teams was sponsored by city parks and recreation. Members of the first year team who produced outstanding team effort were: George Loya, Chris DeLeon, Mary Robbins, Ray Zamora, Bonnie Brady, and Mark, Eloy and Delphinia Morales.
 Placing 3rd with a 9-2 record were "The Undecided". The team comprised only of family members were: David, Rosa, Ronnie, Adela, Homer, Hector Morales and Fidel and Sylvia Garza. The decisive game was played with "Western Building" giving "The Undecided" a 15-4 and 15-11 victory.



STAUBACH ANNOUNCES HIS RETIREMENT
 DALLAS- Roger Staubach announced his retirement Monday after 11 years with the Dallas Cowboys in which he became the highest-rated passer in National Football League history.
 Staubach's announced his retirement at the Texas Stadium and not a soul could be found in town who didn't believe the former Heisman Trophy winner was leaving the team. "His inkling all the time was that he would retire," said Coach Tom Landry. "I didn't see anything to say different...
 Tex Schramm, president and general manager of the Cowboys said, "Generally, you don't call press conference to announce you're going to continue to play. I had hopes he would have continued to play another year."

JUST A LITTLE BIT BETTER

USED CARS

300⁰⁰ Down Payment
 1975 Oldsmobile 88 Coupe
 Payments 75⁰⁰ Per month
APR 26.57 Total Deferred Payment 2122.08 (With Approved Credit)

400⁰⁰ Down Payment
 1976 Oldsmobile 88 Coupe
 Payments 99⁰⁰ Per month
APR 22.41 Total Deferred Payment 2779.12 (With Credit Approved)

500⁰⁰ Down Payment
 1978 Pontiac Grand Prix
 Payments 133⁰⁰ Per month
APR 17.91 Total Deferred Payment 5307.08 (With Credit Approved)

1978 Lincoln Coupe 45,200 miles	3695	1977 Buick Century Cpe 36,000 miles	3895
1977 Pontiac Gran Prix 28,000 miles	3795	1977 Cadillac El Dorado 35,000 miles (special)	4995
1977 Chev. Corvette 14,000 miles	8995	1978 Corvair Station Wagon, 14,000 miles	4895
1977 Trans-Am Top 32,000 miles	4995	1978 Olds Toronado 26,000 miles (special)	4795
1977 Cutlass Supreme 4 Dr. 29,000 miles	3895	1979 Honda 4 speed 17,000 miles	4695

PICK-UPS, VANS, TRUCKS

1977 GMC Jimmy 20,000 miles	5695	1979 Dodge D150 3000 miles	5295
1978 Chev. Blazer 18,000 miles	6695	1979 Ford Bronco 10,000 miles	7995
1978 Dodge 3 seats, 26,000 miles	5495	1979 Ford 1/2 ton 21,000 miles	5295

12 MONTHS OR 12,000 WARRANTY ON MOST CARS

GMAC ON THE SPOT FINANCING AVAILABLE

Bob Galey-Manager
 Buddy Caprus
 Fred Brown

Mike Benham
 Cruz Reyna

GM QUALITY SERVICE PARTS
 GENERAL MOTORS PARTS DIVISION

747-2974 5301 Ave Q

SPEEDING TICKETS \$35

LUBBOCK MUNICIPAL COURT 816 Main & 820 Main 762-8054

SAM BROWN LAW FIRM (Corner of Main & Ave. M) 762-1557

JENT'S HOUSE OF MUSIC INC.

2646 34th Street Lubbock, Texas Phone 795-5579

Pase y mire nuestro gran surtido de instrumentos musicales de renta o venta. Guitarras, Bajos, Accordiones, y toda clase de instrumento.

Now Fitting With A tailor's Point Of View

Tuxedo Rental & Sales

ALFONSO'S CUSTOM TAILORING

ALL KINDS OF MEN'S ALTERATIONS

Owner Alfonso Salas

Ph. 793-0520 3138 34th St. Lubbock, Tx 79410

FALCON'S LIQUOR MART

We Keep U In Good Spirits

300 E. Bedford, Dimmitt, Tex. 79027

Phone 647-2343

The Fireplace Place

SALES & INSTALLATION DISTRIBUTORS OF

MAJESTIC

FIREPLACE ACCESSORIES
 ENERGY SAVING GLASS WINDOWS
 WOOD STOVES
 ESTIMATES WITHOUT OBLIGATION

BUILT-INS TURNKEY INSTALLATION OR DO-IT-YOURSELF ENERGY SAVING FIREPLACES

FREE STANDING LARGE SELECTION OF STYLES COLORS & SIZES

765-7717

2316 CLOVIS RD

ELECT Bill McAlister For MAYOR

RESPONSIBLE AND RESPONSIVE

- Bill will continue to increase the fight against crime
- Conservative budgeting and management of your tax dollar

BILL McALISTER for MAYOR

PAID FOR BY McALISTER FOR MAYOR COMMITTEE
 PO BOX 6307, LUBBOCK, TEXAS 79413
 BUDDY BARRON, TREASURER

Touch and Go Banking

Anytime, Any day from your car or in our lobby

bank with **Touch**

LUBBOCK NATIONAL BANK
 567 1234567 12345
 JOHN A CUSTOMER

Member FDIC Main and Texas

The bank of the 80's... and beyond.

SUSCRIBASE A EL EDITOR
 2305 18Th. St. Lubbock

FRED BARRINGTON

CHEVROLET

WE CLOBBER BIG CITY PRICES!

SALES and SERVICE

SHORT DRIVE LONG SAVINGS

MIC GM QUALITY SERVICE/PARTS GM GENERAL MOTORS PARTS DIVISION GMAC TIME PAYMENT PLAN

Mr. Godwrench 24 HOUR WRECKER SERVICE

LUBBOCK, TX TELEPHONE NO. 765-0844 315 S 1ST LAMESA, TEXAS

CHEVWAY DEALERS SYSTEM LEASING RENTING

OK USED CARS & TRUCKS

Map showing HWY 87 from LUBBOCK to LAMESA, 30 MINUTES TO SAVE.

The 38-year old Staubach, who has guided Dallas to two Super Bowl victories, won his fourth league passing title in 1979 when he almost personally carried the Cowboys to an 11-5 record and the Eastern Division Championship of the National Football Conference.

Staubach brought Dallas from behind five times to victory as the Cowboys' defense crumbled to their worst performance of the decade.

"We could have lost five more games if it hadn't been for Roger," said Landry. "He had a great year."

Staubach also was knocked out five times, a statistic that concerned wife Marianne and the Cowboys' brass.

The former Naval Academy All-American went to doctors in New York City and Dallas for extensive examinations. Staubach has had no problems with the KOs although in one game he had no feeling in his legs for some 10 minutes.

Staubach, who was making some \$200,000 a year, has extensive business interests here, including real estate. Also, he has numerous endorsements and is being heavily courted by the television networks as a commentator.

The 6-foot-3, 202-pound Staubach holds a number of Super Bowl records and was the most valuable player in Super Bowl VI.

Although he has been in numerous Pro Bowls, Staubach never made NFL All-Pro.

Staubach has a career completion percentage of over 56 percent and gained an average of over five yards every time he rambled downfield on one of his famed scrambles.

LANDRY FACES BIG JOB

DALLAS-Tom Landry is going to stay on for his 30-year National Football League pin in 1980 - and, boy, is he going to earn it!

If ever the only coach the Dallas Cowboys have had was thinking about abandoning ship, this week would have been a good time.

Landry likes a challenge and now, he has TWO of them.

He must patch his "Flex" defense which no longer has free safety Cliff Harris, who retired. Before Harris quit, strongside linebacker Mike Hegman was indicted on a felony theft-by-forgery charge.

Hegman, you might recall, replaced Thomas Henderson, who has been dismissed by Landry for not hustling on the same day he mugged for television cameras while the Cowboys were losing badly in Washington.

Strong safety Charlie Waters is still trying to recover from torn knee ligaments after missing all of last year.

Get the picture? The Cowboys were last in the NFL in interceptions last year. That means no pass rush and poor secondary play.

Challenge No. 2 is on the other side of the line of scrimmage.

Landry's quarterbacks have been Eddie LeBaron, Don Meredith, Craig Morton and Roger Staubach, now retired.

Will Danny White be as good a starter as he was a backup?

"You never know for sure how good someone is going to be," said Landry. "Danny has performed extremely well as a backup to Roger. But what can he do on his own? We think we know. Both of them are a lot alike."

White himself isn't predicting immediate pyrotechnics.

"I don't expect to go in and in one year accomplish the things Roger has," said White. "You don't become an outstanding pro quarterback in just one year. There'll be some bumpy times, some adjustments to make."

"But once I get over the hump, I'm confident that there will be nothing but improvement ahead."

Landry may think the days of a running, scrambling quarterback are over but White also will give his coach some anxious moments dodging 230-pound linebackers.

"I've always been a scrambler," White said. "Not the greatest runner in the world, mind you, but neither is Roger."

Another running quarterback is what Landry doesn't need. His offensive line will be suspect particularly now that big tackle Rayfield Wright will not return.

Asked about his own retirement plans on the day Staubach ended his career, Landry said, "When I retire I'll be sort of like Roger...I'll get a feel that I've had enough and quit."

Even old nemesis George Allen would feel for Tom Landry in 1980.

**VOTE
VOTE
VOTE**



Call Debbie for a New TV or Stereo

Albert Gobeia - Manager

COUPON

**COLORTYME
TV RENTAL**

1st Week-Only .99¢
With This Coupon

With **COLORTYME**
You'll get.....

- No long-term obligation
- Delivery and service included
- No security deposit
- No creditors checked
- Rent payments may apply toward ownership

CALL TODAY FOR PROMPT DELIVERY ON YOUR COLOR TV!
2210 4th 747-9155

QUALITY PARTS AT DISCOUNT PRICES

Gilbert's AUTO SUPPLY

STARTERS - CARBURETORS
BEARINGS - MUFFLERS - FUEL PUMPS - SHOCK ABSORBERS - GENERATORS - ALTERNATORS - SEAT BELTS - AUTO RACING & SPORTS CAR EQUIP.

GILBERT A. FLORES, Owner
747-4676

OPEN MON - FRI 8 - 9
SAT 8 - 6 SUN 10 - 6

GILBERT FLORES - Proprietor
708 4th

J. B. MOTORS

Corner 19th & W
2301 - 19 th.
Lubbock, Tex 79401

Owner Randy Caudle Res. 806 747-7049
806 792-5658

**Estirando Juntos Para El Trabajo #1
De La Ciudad de Lubbock**

Elija el hombre que esta listo para ponerse los arreos

E. JACK BROWN

PARA
Concilio de la Ciudad de Lubbock - Lugar 2

1. Su experiencia como miembro activo en la mesa directiva para recurso de agua, es una valiosa ventaja en la planificación de este recurso natural en el futuro.
2. Há empleado los últimos 25 años de su vida construyendo su propio negocio, en el cual a contribuido al progreso de Lubbock.
3. El ha dado 27 años de contribucion para desarroyar a Lubbock como un pueblo agresivo.
4. Jack y su esposa Frances, han creado tres hijos en esta ciudad, han atendido la Universidad de Tech en esta misma Ciudad y han cumplido con orgullo, en sus deberes civicos.

E. JACK BROWN par Concilio de la Ciudad
Lugar 2 -- Vote este Sabado

Paid for by the Committee to Elect E. Jack Brown, Place 2, City Council, G.A. Huskey, Chm., Box 2878, Lubbock, Texas 79408



Danza Folklórica Mexicana

POR EL BALLEFOLKLIRICO TENOCHTITLAN.

En el México antiguo, la danza acompañaba todas las festividades religiosas y eran ejecutadas como actos rituales, para adorar y divertir a los Dioses, estas danzas tenían como patrón a MACUIL KOCHIL.

La danza formaba parte del culto y en cierto sentido, representaban una plegaria, para que su Dios les mandara la lluvia y buena cosecha, etc.

En la ejecución de las danzas tomaban parte, centenares de bailarines, quienes con su llamativo vestuario, gastos y evoluciones, formaban círculos concéntricos alrededor de los músicos y sacerdotes, cimbrando su cuerpo al compás del redoble del tambor, el taponaxtle, los silbatos, caracoles y flautas.

En la época virreinal, la iglesia no se opuso a la danza; pues también en España, se ejecutaban bailes religiosos, dentro y fuera de los templos y los danczantes, iban incorporados en la procesión, siguiendo a los santos y sacerdotes.

En México, los frailes evangelizadores consideraron a la DANZA, como una expresión inocente del alma de los indígenas, ya que estos la ejecutaban, como un rito y en honor de sus divinidades e imágenes.

En la época moderna, México, es una de las naciones en que la iglesia católica admite la Danza ritual, en los atrios de las iglesias si se pone atención a ellas facil resultará clasificarlas como: representaciones de escenas guerreras (Moros y Cristianos) peticiones a

los Dioses, para que vengan las lluvias (El Tunkul) o peticiones para obtener buenas cosechas (Los Segadores).

En las Danzas religiosas, hay siempre una muerte, un diablo o el espíritu del mal, y otros personajes que hacen las veces de bufones para hacer reír a la gente.

En otros bailes también podemos observar como los indígenas coplaban los bailes españoles y al imitarlos trataban de ridiculizarlos, daban con su mímica o con su vestuario, así tenemos como ejemplo los pasacalles, las jaranas, las sandungas, los jarabes y otros.

Estos bailes con el tiempo se fueron quedando en el alma del pueblo y hoy constituyen parte de nuestras tradiciones y folklores nacionales.

FOLKLORES NACIONALES.

Literalmente la palabra Folklore de origen ingles Folk pueblo y lore, aservo o sabiduría, la sabiduría del pueblo, es decir las costumbres de un pueblo, vistas por observadores que no participan en ellas, por lo tanto danza folklórica, o folclórica, sería la danza del pueblo, claro está siendo el español tan amplio, hay otras palabras que se emplean con el mismo significado y ellas son:

- 1.— Danza Popular.
- 2.— Danza Tradicional.
- 3.— Danza Primitiva.

El folclore indígena es un campo de estudio muy vasto: con serva todavía elementos que han sufrido pocas influencias exteriores: tenemos mitos de la creación, otros de migraciones y de personajes heroicos que se distinguen por sus realizaciones culturales,

más que por hazañas militares. Las leyendas aborígenes se relacionan con la explicación de la naturaleza, los acontecimientos cósmicos, la alimentación de la tribu y la curación de las enfermedades.

Estos hechos quieren explicarse con sus danzas, así como la forma en que le fue incorporada al pueblo y con esto, lo asimiló paulatinamente hasta llegar al momento de convertirlo en parte de su acervo cultural. Teniendo como principal característica la transmisión oral y mímica, es decir, que ha pasado de intérprete a intérprete de una generación vieja a otra más joven, lo que se ha conservado en la memoria, permitiendo con esto, que en el paso de una persona a otra, surjan pequeñas modificaciones; y a la vez cada intérprete la imprima su personal estilo.

De lo anterior expuesto, se puede afirmar que nuestro folclor nacional o sea el de mexicano, es de raíz europea; pero que ese origen se ha mezclado con elementos autóctonos de nuestra cultura indígena y ahora tenemos un algo que es nuestro y que se diferencia en un 80 por ciento de aquel que le dió origen y que podemos llamarlos Nacional.

Si usted o sus hijos quieren participar en el Ballet Folklórico Tenochtitlán, comuníquese a el tel. 792-5919 con la señora directora Sofía Santana quien les dara mas información, tocante a como puede usted ser parte de este grupo. No importa la edad ni el sexo todos son bienvenidos.

The America G.I. Forum Veteran's Outreach Program is interested in the betterment of all veteran and their families. If you feel the need for any assistance, whether school, jobs, training loans, feel free to stop by on call this office.

VETERAN'S OUTREACH PROGRAM
Eden Rodriguez
205 N. University
806/763-8541
Lubbock, Tex.



HECHA A MANO
Mexican Colonial Material For Sale:
Fountains, Colonial Floor Tile, Pink Rock, Banisters, Limestone, etc.

1218 Ave. G
Tel. 744-2685
JIMENEZ BAKARY
Juan Jimenez

UN MES DE RENTA GRATIS

CORTA VISTA
1 Bedroom - All Utilities
Desde \$165.00 a 185.00
Llame 762-8433 o 797-6112

GLENHEAVEN
1 or 2 Bedrooms
Desde \$175.00 a \$235.00
Llame 747-2590 o 797-6112

Gilling Water Management
Rosemarie Vasquez
744-0632

Having A Party?

Miller High Life Presenta La Güerita de 7onz.

L B C
LUBBOCK BEVERAGE COMPANY, INC.
828-6221 OR 828-6222
POSEY (SLATON HWY)

Household Rights
By Maria Elena Medina

The right of applicants on demand and the right to file the same day when first contacting the Food Stamp office.
The right to an authorized representative in applying for benefits, obtaining coupons, purchasing food with coupons.
Also the right to an emergency authorized representative.
The right to moral support and assistance during the entire process, including the interview.
The right of a waiver of face to face interview.
The right to request assistance from the Food Stamp office in completing the application, obtaining necessary verification, identifying and contacting collateral contacts.
The right to a private and confidential interview.
The right to expedited service (postponement of verification

procedures!
An opportunity to participate in thirty (30) days from date of filing.
The right to a fair hearing, preparation and appeal rights.
Rights under the Fraud provisions.
Rights to Adverse Action Notices.
Right to file a complaint with the State, Regional Office or both.
Rights to review the case file.

Dynamic Auto Clinic

tune-ups alternators
generators starters
brakes carburetors
welding lawn mowers
transmission service
air conditioner service



Specializing in Automatic Transmissions
Charles Page
Martin C. Powell
Ph. 783-2102 512 16th St.

Usted Y El Seguro Social

por M. L. Mojica
EXPLICACION DE "CARGOS RAZONABLES"
Muchas personas en el área de Lubbock que tienen la protección de Medicare no están seguras de lo que significa "Cargos razonables".
De acuerdo con la ley, el pago de beneficios bajo la parte del seguro médico de Medicare está basado en cargo razonables por servicios cubiertos o suministrados.
Las personas probablemente tendrían menos dificultad en entender este término si pensarán en el mismo como el cargo "concedido" o "permitido".
El cargo razonable por un servicio médico es determinado por el intermediario de Medicare para cada año. Primero, el intermediario determina el cargo acostumbrado que cada doctor y proveedor hace por cada servicios separado

o suministro. Este es generalmente el cargo hecho más a menudo.
El intermediario calcula entonces el cargo prevaliente para cada servicio cubierto o suministrado. Este cargo es una cifra lo suficientemente alta para cubrir el cargo acostumbrado en tres cuartas partes de las cuentas sometidas el año previo por cada servicio o suministro.
Los aumentos en el cargo prevaliente de un año a otro son limitados por una fórmula basada en el costo de mantener el negocio y los aumentos en niveles generales de ganancia.
Cuando una reclamación de Medicare es presentada, el cargo razonable aprobado por el intermediario será el más bajo entre el cargo acostumbrado, el cargo prevaliente, o el cargo real.
El concepto de Medicare de cargo razonable no se refiere a si los honorarios de un doctor en particular son razonables o no en el sentido usual de la palabra. Solo tiene que ver con la cantidad que

Medicare puede pagar.
Para mas información sobre Medicare, comuníquese con la oficina de seguro social de Lubbock, situada en 1205 Texas Ave. Rm. 102. El número de teléfono es 782-7381.
Many people in the Lubbock area who have Medicare protection are not sure just what is meant by "reasonable charges."
Under the law, payment of benefits under the medical insurance part of Medicare is based on reasonable charges for covered services or supplies.
People probably would have less trouble understanding this term if they thought of it as the "allowed" or "permitted" charge.
The reasonable charge for a medical service is determined by the Medicare carrier for each year. First, the carrier determines the customary charge by each doctor and supplier for each separate service or supply. This is generally the charge most often made.
Then, the carrier figures the prevailing charge for each covered service or supply. This charge is a figure high enough to cover the customary charge on three-fourths of the bills submitted the previous year for each service or supply.
Increases in the prevailing charge from year to year are limited by an index formula based on the cost of doing business and raises in general earnings level.
Only the amount Medicare can pay is limited; the amount a doctor charges is not limited.
When a Medicare claim is submitted, the reasonable charge approved by the carrier will be the lowest of either the customary charge, the prevailing charge or the actual charge.
The Medicare concept of reasonable charge has nothing at all to do with whether a particular doctor's fees are reasonable in the usual sense of the word. It has only to do with the amount Medicare can pay.
For more information about Medicare, get in touch with the Lubbock Social Security Office, located at 1205 Texas Ave. Rm 102. The phone number is 782-7381.

**vote
vote vote
Vote**

EL EDITOR is a weekly, regional, bilingual newspaper published by Amigo Publications, 2305 19th St., Lubbock, Texas 79401. Telephone 806:763-3841. **EL EDITOR** is published every Friday. Correspondence for publication should be sent or brought to our office on or before Wednesday prior to publication. Subscriptions are available for \$10 per year payable in advance by check or money order to Amigo Publications.
Opinions in guest commentaries or columns are those of the writer and are not necessarily those of Amigo Publication or its owner.
Editor/Publisher
Bidal Agüero
Staff: Luis Ordoñez, Jesse Reyes, Mauro Gonzalez, Rey Rivera, Olga Riojas, Blas Mojica.

VOTE



Tomás Garza

Place 2
City Council
April 5, 1980
4th on the ballot

Put the Emphasis on Leadership

"I want to represent you, the people of Lubbock, so I can work for you in the areas of . . .
—alleviating our congested traffic
—bringing more industry and jobs to Lubbock
—preserving and restoring our neighborhoods

Political Advertisement paid by the Tomás Garza Campaign Fund, Lane Arthur-Treasurer, 1220 Broadway, Suite 1506, Lubbock, Texas 79401

VOTE May. 3 FOR ABEL ANZALDUA FOR CONSTABLE PCT. 6



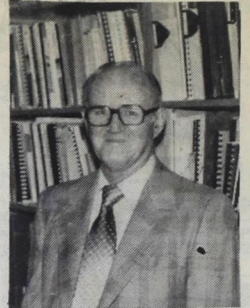
"Pleno que yo puedo desempeñar este trabajo para la comunidad. Tengo 20 de experiencia, y conosco nuestra comunidad"
Pd. For by Abel Anzaldúa, Campaign Treasurer.

HAYNES MEAT MARKET
Shuck Steak \$1.30 Lb.
Chuck Roast (7bone cut)....\$1.59
Arm Roast..\$1.60 Lb.
We accept Food Stamps
No. 1 West 3 miles on Levelland Hwy

DLE SMOKY
SERVING THE BEST OF GENUINE HICKORY SMOKED MEATS WITH ALL THE TRIMMINGS SINCE 1965
CAFETERIA SERVICE
DRIVE UP CATERING
MON-FRI 11-2-5-8
SATURDAY 11 AM-9 PM
SUNDAY 11 AM-2 PM
2318 90TH ST
795-7470

ELECT MEDLIN CARPENTER Mayor of Plainview

Medlin Carpenter has worked to help minorities in all aspects:
To get minorities on the SPAG Board
To develop better manpower training programs
To develop an Economic Development Program
"Through cooperation, we can progress together!"



We Appreciate Your Vote On April 5th

©Paid for by Committee to Elect Medlin Carpenter Mayor, Bill Rice, treasurer.

ELECT Bill McAlister For MAYOR



RESPONSIBLE AND RESPONSIVE
•Bill will continue to increase the fight against crime
•Conservative budgeting and management of your tax dollar

BILL McALISTER for MAYOR

PAID FOR BY McALISTER FOR MAYOR COMMITTEE
PO BOX 6307, LUBBOCK, TEXAS 79413
BUDDY BARRON, TREASURER



Queremos Celebrar las Pascuas con Usted.....
Visitenos este Sabado de Gloria en el local de la



LA ESTACION GRANDE EN PROGRAMACION
De las 12:00 a las 3:00 p.m.
Se estaran regalando dulces a los niños y para los mayores se haran regalos.
Estaran todos los locutores.
Salude a su favorito....
Lo Esperamos en el 2020 De la 4st.

THE BARTER SYSTEM

5121 34th St. • Lubbock, Texas 79410 • 806/797-1777

Barter is better!

New, exciting ways to trade



NEEDS:
Sporting Goods, Concrete Finisher Real Estate, Water Beds, Mattresses, Mattress Renovation, Sewing Machine, Office Supplies, Insulation, Pet Store, Mover (local), Tires, Typewriters

BENEFITS OF BARTERING

#Gain New Customers
•Buy At Wholesale •Save Cash

UN RAYITO DE LUZ

Por Sofía T. Martínez

En el relato de la pasión de Jesús oímos que Poncio Pilato, el gobernador romano, hace esta seria pregunta a los seguidores de Jesús que es llamado el Cristo?

En esos días los judíos tenían el privilegio de pedir que les soltaran un preso por motivos de la pascua, y Poncio Pilato no queriendo condenar a Cristo, creyó que pedirían la libertad de Jesús a la de Barrabás que era un criminal que había causado muchos problemas. Mo. 15.

Pero Jesús había dicho: "cuando venga el hijo del hombre como rey, rodeado de sus ángeles se sentará en su trono glorioso. Reunirá a unos de otros, como el pastor separa a las ovejas de las cabras. Pondrá a las

ovejas a su derecha y a las cabras a su izquierda. Entonces el Rey dirá a los que están a su derecha: "VENGAN ustedes los que han sido bendecidos de mi padre reciban el reino que está preparado para ustedes desde que Dios hizo el mundo. Pues tuve hambre, y me dieron de comer; tuve sed, y me dieron de beber; anduve como forastero, y me dieron alojamiento. Me faltó ropa, y ustedes me vistieron; estuve en la cárcel, y me vinieron a ver. Y así sucesivamente. (Mt. 25, 31-46).

Lo mismo dice a los que no hicieron nada por los demás, a los cuales dice que los condenará para siempre a sufrir eterna-

mente. Esto no es venganza sino un juicio justo ya que como el dice: "Si yo no hubiera venido a hablarles, ellos no tendrían ninguna culpa." (Jn. 15,12). Entonces podemos ver que la persecución contra Cristo no ha terminado; porque lo que hacemos encontra o a favor de la las demás, lo toma como hecho a él sea para bien o sea para mal. Jesús está en el ciudadano, cuyos derechos son pisoteados; con engaños y falsas promesas. Jesús está en el ciudadano, cuyos derechos son pisoteados; con engaños y falsas promesas. Jesús está sufriendo hambre, frios, falta de hogar, enfermedad, discriminación, injusticias de toda especie porque cuando se pisotean los derechos humanos se pisotea al mismísimo Hijo de Dios.

Pero un día terminará todo esto, us el ha prometido diciendo: "Vean que viene el día ardiente como horno, y serán entonces los soberbios y los obradores de la maldad la paja y el día que viene la prenderá, le quemará, dice la voca de Yavé. Mas para los que temen mi nombre, se alzarán un sol de justicia, que traerá en sus ala la salud, y ustedes saldrán como terneros que salen del establo, y pisotearán a los malvados, que serán como polvo bajo la planta de sus pies, el día en qu yo me pondré a hacer, dice Yavé. Malaquias (4, 19-21).

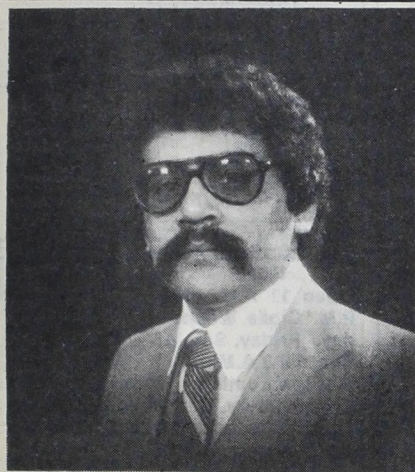
dNuestro Salvador Jesús, se fue conforme de lo que estaba escrito. Seguramente que también esta escritura del Profeta Malaquias se cumplirá.



Domingo de Resurrección

En aquel tiempo María la Magdalena, María la de Santiago y Salomé compraron aromas para ir a embalsamar a Jesús. Y muy temprano, el primer día de la semana, al salir el sol, fueron al sepulcro. Y se decían unas a otras: "Quien nos correrá la piedra a la entrada del sepulcro?" Al mirar vieron que la piedra estaba corrida, y eso que era muy grande. Entraron en el sepulcro y vieron un joven sentado a la derecha, vestido de blanco. Y se asustaron. El les dijo: "No os asustéis. ¿Buscáis a Jesús el Nazareno, el crucificado? No está aquí. Ha resucitado. Mirad el sitio donde lo pusieron. Ahora id a decir a sus discípulos y a Pedro: El va por delante de vosotros a Galilea. Allí lo vereis, como os dijo." Salieron corriendo del sepulcro, temblando de espanto. Y no dijeron nada a nadie, del miedo que tenían.

El primer día de la semana, María Magdalena fue al sepulcro al amanecer, cuando aun estaba oscuro, y vio la losa quitada del sepulcro. Echó a correr y fue donde estaba Simon Pedro y el otro discípulo, a quien quería Jesús, y les dijo: "Se han llevado del sepulcro al Señor y no sabemos donde lo han puesto." Salieron Pedro y el otro discípulo camino del sepulcro. Los dos corrían juntos, pero el otro discípulo corría mas que Pedro; se adelanto y lleo primero al sepulcro, y, asomandose, vio las vendas en el suelo: pero no entro. Llego tambien Simon Pedro detras de el y entro en el sepulcro: Vio las vendas en el suelo y el sudario con que le habian cubierto la cabeza, no por el suelo con las vendas, sino enrollado en un sitio aparte. Entonces entro tambien el otro discípulo, el que habia llegado primero al sepulcro; vio y creyó. Pues hasta entonces no habian entendido la Escritura que El habia de resucitar de entre los muertos.



Eliseo SOLÍS
FOR COUNTY COMMISSIONER

Democratic Primary
Precinct 3

VOTE
MAY 3, 1980
To
Establish a Better
Decade of the Eighties

Paid for by SOLIS for County

Commission Campaign Committee,

Bidal Agüero Treasurer

IGLESIA de CRISTO
2603 Colgate
P.O. Box 5615
Lubbock, Texas 79417

Juan I. Rubio
Mnistro

Tel 765-6030
Res. 763-6537

Horario de Cultos:
Dom. 9:30 y 10:30 A.M.
 6:00 P.M.
Mier. 7:30 P.M.

KLFB
Programa Radial
Domingos 9:00 A.M.

¡ Bienvenidas!

LET US HELP YOU...

Para Información
Hable con
ARMANDO GONZALEZ
763-2881

get more for YOUR energy dollar

For information on how you can get the most for the watts you pay for — come by our office and pick up one of our FREE informative booklets.

SPS
SOUTHWESTERN PUBLIC SERVICE

ELECT TRUDY TROMBLEY

Thank You For Your Support In The
Upcoming April 4 School Board Election
"We will not forget you needs if elected"

Paid for by Trudy Trombley Campaign Committee, Trudy Trombley, treasurer.

PEDRO "Pete" MORA FOR MAYOR

VOTE
April 5th

Paid for by Pedro Mora for Mayor Campaign Committee, Albert Mora Treasurer

RAUL SANCHEZ
WILL WORK FOR ALL OF US

COMMUNITY and CIVIC LEADER
22 years of proven dedication to country and community. Founder of Reese Mexican-American Club in 1971. LULAC Community Service award in 1974. American G.I. Forum Community Service award in 1975. cub Mastr rese A.F.B., 1975-77. Boy Scout Distinguished Leader award in 1975-77. Youth Basketball Coach Reese A.F.B. in 1975-77. Rees A.F.B Aimen of the Year, for Community Service in 1978. Urban Renewal Board-Board Member in 1978-80. C.O.M.A. Member of the Year in 1979. Director Mexican-American Chamber of Commerce in 1978-80.

FOR
CITY COUNCIL - PLACE 4

Paid for by SANCHEZ for City Council Place 4 Campaign Committee Roberto Narvaiz - Roberto Narvaiz - Treasurer



ELECT ROY A. MEDINA
School Board, Place 5
VOTE APRIL 5th

Paid for by the Committee to Elect Roy a. Medina, Danny Martinez, Treasurer.

CLASSIFIED ADS

El Editor



**DOCTOR
CARIÑO**

El Editor, pone al servicio de sus lectores un consultorio personal con el Doctor Cariño, al cual podrán acudir por medio de correspondencia postal y sin costo alguno, quienes así lo deseen. Si tiene Ud. algun problema personal o domestico y no encuentra solución, envíe una carta a 2305 19th St. Lubbock, Texas 79401, y su contestación será publicada en éste periódico, sin revelar su identidad.

*Querido Dr. Cariño:
Desde que me casé con mi esposo, yo habia vivido sin problemas. Yo pensaba que mi esposo siempre se portaba muy bien conmigo hasta la otra noche.*

Se fué en carro y volvió a pié. Le pregunté por el carro y dijo que se le habia quedado sumido en la orilla del camino. Fué a buscar a un amigo, que le ayudó a sacarlo. Cuando llegó a la cas, me hallé unos zapatos de mujer en frente.

ntarle de quien eran, se asustó todito y me dijo que el creia que eran miso. Esos zapatos, (aunque eran de mi medida) no eran mios, ni jamas los habia visto. Cuando él salió, no andaban ningunos zapatos en el carro. Desde entonces, ya no sale.

Firma --- Enojada

Querida Enojada:
Pues, ¿para qué se mortifica Ud.? Ya tiene a su espos que no sále, tiene su carro y tiene un pár dde zapatos a su medida. ¿que más quiere? Ys que Ud. salió ganando, deje las cosas de ese tamaño.

VOTE ABRIL 5th.
vote vote vote
vote vote

**CLASSIFIED ADVERTISING
GIVES
YOU MORE
WE'RE SPREADING
El Editor
Now Serving All West Texas**

Lubbock, Texas 79401
Telephone 806-763-3841

LEGAL NOTICE AND ORDINANCES

Sealed proposals addressed to Floyd P. Nesbitt, Directo of Purchasing, City of Lubbock, Texas, will be received at the Office of the Purchasing Agent, Room 103 City Hall, until 2:00 P.M., May 1, 1980 for a Feasibility Study for Digital Signal System.

The City of Lubbock reserves the right to reject any or all bids and to waive formalities. Bids may not be withdrawn after they are submitted. Bidders shall mark the sealed envelope Bid #5812, Closing Date 2:00 P.M., May 1, 1980.

Specifications and bid forms are on file at the Purchasing Department, Room 103, City Hall. For additional information contact Bill McDaniel, Director of Traffic, 762-6411, Extension 2130. City of Lubbock, Texas
Floyd P. Nesbitt
Director of Purchasing

Ordinance No. 8013
G.W.O. 10,988

An ordinance closing hearing and levying assessments for a part of the cost of improving a portion of Slide Road from 82nd street to 98th street, such portions being more particularly described in the paving assessments of the City of Lubbock attached hereto and made a part hereof and providing for the collection of such assessments and for the issuance of assignable certificates in evidence thereof, allocating funds.

No mistake, error, invalidity, or irregularity in the name of any property owner, or the description of any property, or the amount of any assessment, or in any other matter or thing, shall in anywise invalidate or impair any assessment levied hereby or any certificate issued, and any such mistake, error, invalidity, or irregularity, whether in such assessment or in the certificate issued in evidence thereof, may be corrected at any time by the City.

All assessments levied are a personal liability and charge against the real and true owners of the premises described notwithstanding such owners may not be named, or any be incorrectly named.

Passed and approved by unanimous vote of the City Council this 28th day of February, 1980.

Passed and approved by unanimous vote of the City Council this 13th day of March, 1980.

Passed and approved by unanimous vote of the City Council this 27th day of March, 1980.

/s/Dirk West, Mayor

ATTEST:
/s/Evelyn Gaffga, City Secretary
APPROVED AS TO CONTENT:
/s/Don Jennings, City Engineer
APPROVED AS TO FORM:
/s/John C. Ross, Jr., City Attorney

Ordinance No. 8014
G.W.O. 10,976-A

An ordinance closing hearing and levying assessments for part of the cost of improving a portion of the following east-west alley located in the following block and addition: and including a portion of the following streets: 64th Street, 65th Street, Vickburg Avenue, York Drive, N. Akron Avenue, N. Raleigh, and Utica Avenue, such portions being more particularly described in the paving assessments of the City of Lubbock attached hereto and made a part hereof and portions of other sundry streets, highways, avenues and/or alleys in the City of Lubbock, Texas, and/or along the boundaries of said city and providing for the collection of such assessments and for the issuance of assignable certifications in evidence thereof, allocating funds. (See section one of this ordinance for units deleted by city council.)

No mistake, error, invalidity, or irregularity in the name of any property owner, or the description of any property, or the amount of any assessment, or in and other matter or thing, shall in anywise invalidate or impair any assessment, or in and other matter or thing, shall in anywise invalidate or impair any assessment levied hereby or any certificate issued, and any such mistake, error, invalidity, or irregularity, whether in such assessment or in the certificate issued in evidence thereof, may be corrected any time by the City.

All assessments levied are a personal liability and charge against the real and true owners of the premises described notwithstanding such owners may not be named, or any be incorrectly named.

Passed and approved by unanimous vote of the City Council

this 28th day of February, 1980.

Passed and approved by unanimous vote of the City Council this 13th day of March, 1980.

Passed and approved by unanimous vote of the City Council this 27th day of March, 1980.

/s/Dirk West, Mayor

ATTEST:
/s/Evelyn Gaffga, City Secretary
APPROVED AS TO CONTENT:
/s/Don Jennings, City Engineer
APPROVED AS TO FORM:
/s/John C. Ross, Jr., City Attorney

Ordinance No. 7972

An ordinance abandoning and closing a portion of power line easement and underground water line easement located out of Section 1, Block J-S, Lubbock County, Texas and more particularly described hereinafter in this ordinance: directing the city engineer to mark the official maps of the city to reflect said abandoning and closing; and providing for publication.

Whereas, the City Cou cil finds that the portion of power line easement and portion of underground water line easement as hereinafter described in the body of this ordinance are no longer needed for public use and it would be to the public interest to close, vacate, and abandon the same; Now therefore: BE IT ORDAINED BY THE CITY COUNCIL OF THE CITY OF LUBBOCK:

AND IT IS SO ORDERED

Passed by the Council on first reading this 12th day of December, 1979.

Passed by the Council on second reading this 27th day of March, 1980.

/s/Dirk West, Mayor

ATTEST:
/s/Evelyn Gaffga, City Secretary-Treasurer
APPROVED AS TO CONTENT:
/s/Tom Nivens, Right of Way Agent

APPROVED AS TO FORM:
/s/J. Worth Fullington, Assistant City Attorney

Ordinance No. 8016

An ordinance correcting ordinance no. 7983, being an amendment to ordinance no. 7084 and the official map of the City of Lubbock, so as to correct the metes and bounds description of a tract of land out of Section 28, Block E-2, City of Lubbock, Lubbock County, Texas, which was changed from R-1 to R-2 Zone District; providing for a penalty; providing a savings clause and providing for publication.

BE IT ORDAINED BY THE CITY COUNCIL OF THE CITY OF LUBBOCK:

Section 2. That violation of any provisions of this Ordinance shall be deemed a misdemeanor punishable by a fine not to exceed two hundred dollars as provided in Section 1-5 of the City Code.

AND IT IS SO ORDERED

Passed by the City Council on first reading this 13th day of March, 1980.

Passed by the City Council on second reading this 27th day of March, 1980.

/s/Dirk West, Mayor

ATTEST:
/s/Evelyn Gaffga, City Secretary-Treasurer
APPROVED AS TO CONTENT:
/s/Jerrel Northcutt, Administrator
Zoning and Environmental Control
APPROVED AS TO FORM:
/s/Susan M. Tom, Aast. City Attorney

Broadway Battery & Electric
ALTERNATORS - BATTERIES
NEW & REBUILT
AUTO ELECTRIC SERVICE
GENERATORS - STARTERS
763-9653
We Buy Junk Batteries
Broadway & Ave. A

SERVING LUBBOCK Since 1965
WRECKER SERVICE

Jaime Hernandez-Owner
Albino Lovato - Manager

COMMUNITY SERVICES OF THE CITY OF LUBBOCK

Contact Us For Assistance In:

- Applying for food Stamps or AFDC.
- Home weatherization and insulation.
- Obtaining information about available help in Lubbock.

We have three offices:
Central, 820 Texas Ave.
Arnett Benson, 2407 1st.
East, 1532 East 19th St.

Job Opportunities

TEXAS TECH UNIVERSITY
For information regarding employment opportunities at Texas Tech University, call 742-2211.

"EQUAL EMPLOYMENT OPPORTUNITY THROUGH AFFIRMATIVE ACTION"

HEALTH SCIENCES CENTER HOSPITAL
For more information regarding employment opportunities at Health Science Center Hospital Call 743-3352

Equal Opportunity Employer

REWARD YOURSELF AND SERVE YOUR COMMUNITY

Consider a career with the Lubbock Fire Department as a **FIREFIGHTER**. Current starting salary is \$1,082 monthly, increasing to \$1,224 upon successful completion of a one year probationary period.

Applicants must be between the ages of 18 and 35, possess a high school diploma or GED, have a valid driver's license and be in good physical condition.

Applications will be accepted beginning at 8:00 a.m., Monday, April, April 7, 1980 in the Personnel Department, Rm 211, 10th and Ave. J. The City of Lubbock is an Equal Opportunity Employer.

EMPLOYMENT VISTA PROJECT SUPERVISOR
For Lubbock and Lubbock County, Panhandle South Plains Community Services, 2601 E. Bates Ph. 763-1530 or 763-0381. Write P.O. Box 5914, Lubbock, Texas 79417. Applications taken through April 14, 1980.

Equal Opportunity Employer

The Reese AFB Exchange will be accepting applications for the following positions, Food Svc Worker Grade 2 at \$3.25 per hour. Cashier Checker Grade 2 at \$3.25 per hour. Sales Clerk Grade 1 at \$3.10 per hour.

31 March to 4 April 1980
Equal Opportunity Employer
Please contact Mrs. Kilpatrick Bldg 14 Exchange Admin. Office

Deje De Hacer Corajes

Con Los Cucarachos Llame Hoy

AMIGO!
Pest Control
763-3841

MARTINA'S Hair Design
Men, Women & Child
No Appointment Necessary
2912-B Colgate
744-2204
Lubbock, Tex.

MORENO'S CAFE
Open Mon. - Sat.
7 a.m. to 5 p.m.
Sun. 7 a.m. - 5 p.m.
Closed Thursday
caldo y Menudo
Daily
Corner Broadway
and Ave. F

EMPIRE Pawn Shop
Money loaned on guns,
TV's, Stereos, Tools &
Jewelry
1120 19th. St
747-7043 Lubbock, TX.

TEXACO
auto service - tire repair
and repair wheel
balancing
RAMON'S TEXACO
Phone 744-0212
3311 Ave. Q
Lubbock, Tex.
Ramon M. Mendoza

Chuck's
Cold Beer & Bar-B-Q Sandwichs
Ice With Purchase
TAMALES
Joe Rodriguez
Owner
Phone 745-1083
Tahoka Hwy
Lubbock, Texas

SUSCRIBASE AL EDITOR

LOPEZ Longhorn
MEAT MARKET
747-3329
open 7 days a Week
NUEVO LOCAL
5011 Ave. H

SUSCRIBASE A EL EDITOR

COMPRE SU ANUNCIO ESTE CUADRO \$4.00 por semana

LAS CASUELAS CAFE
Open 11 A.M. til 4 P.M. Close Wednesday, Friday, Sat., & Sun. Til 3 A.M.
New Location
718 4st Av. G.

AMISTAD FRIENDSHIP CAFE
Open: 8:00 a.m.-3:00 p.m.
Closed: Sat. & Sun.
2005 14th St. on Ave. T.
Lubbock, Tex 747-9558

BALLET FOLKLORICO TENOCHTITLÁN
LE GUSTARIA APRENDER BAILES TIPICOS MEXICANOS, Y DE OTROS PAISES? NO IMPORTA SU EDAD, JUSTED PUEDE SER UNO DE NUESTROS ALUMNOS. PARA MAS INFORMACION LLAME A EL TELEFONO SIGUIENTE.
792-5919

Suscribase Ahora
2305 19th
Lubbock, TX

7 WAY RADIO
(806) 763-8754
HERNANDEZ PLUMBING
Licens No. M-7512
609 North Hudson Ave.
Lubbock, Texas
Juan Hernandez

ALEX'S DRIVE IN
Specializing in
JUMBO BURGERS
ORDER TO GO
747-1036
2802 Ave. Q Lubbock

LA CASA MEXICANA
oraciones, reliquias
estampas rejiliosas y
santitos de bullo
ANITA BERLANGA
1206 Avenue F
Phone 762-9021
Lubbock, Texas

Alcorte Automotive Repairs
•Brakes •Engine
747-7851
902 Ave. A Peté Alcorte

R and A Body Works
1312 GRINNELL
Phone 762-3921
Free Estimates
Insurance Claims

NOTARIO PUBLICO
2614 Duke

EAGLE RADIATOR WORKS
car - truck - tractor
gas tank - heater repair
water pump
2901 Texas Ave.
765-6434 Lubbock, Tex.

LA BODEGA
IMPORTS FROM MEXICO
Wholesale & Retail
Religious Articles
Phone 762-9341
Novelties Herbs
611 Broadway
Lubbock, Tex

OFERTA
Se Vende 1971 Chevy, buenas condiciones, air conditioner, raido y llantas.
\$350 Cash
2914 Emory

VESTIDOS DE NOVIAS
Quinceañeras y Damas
Libros de Primera Comunión, Boda, XV Años, En Español
Confeccionamos; Ramos, Coronas, Velos, Lazos, Rosarios, Cojines
Sra. Salazar
792-1051